



Szanowni Goście,
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik
szefowa kuchni
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd: 11:30-21:30
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki
Hotel & Restauracja
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

www.zamekchalupki.pl

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Grzanka na chlebie własnego wypieku z kompresowaną gruszką i kozim serem Topinka z domácího chleba s kompresovanou hruškou a kozím sýrem	22 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	48 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé hovězí svičkové / vejce / pečivo nebo topinky	49 zł
<i>Polecamy do wina: [dla 2 osób / pro 2 osoby]</i> Deska śródziemnomorska (sery, szynki, oliwki...) Středomořské prkno (sýry, šunký, olivy...)	69 zł

ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosól / swojski makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	14 zł
Žurek / jajko / pieczywo własnego wypieku Žurek / vejce / domácí pečivo	21 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	18 zł
Barszcz z krokietem mięsnym Polský baršč s masovým krokietem	19 zł
Zupa krem (sezonowy)/ Krém (sezónní)	16 zł



DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

Tradycyjny de volaille z maselkiem i pietruszką <i>podany z bombkami paryskimi i surówką z białej kapusty</i> De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem <i>pařížské noky/ barevný salátek z bílého zelí</i>	39 zł
Rolada wołowa <i>podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą</i> Slezská roláda - slezské kluski / modré zelí	54 zł
Sznycel wiedeński z cielęciny <i>panierowany, podany z opiekаныmi ziemniakami</i> <i>oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem</i> Vídeňský telecí řízek <i>opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem</i>	52 zł
Udka z kaczki <i>podane z ciemnymi kluskami oraz buraczkami</i> Kachní stehno - tmavé kluski / červená řepa	54 zł
Stek z lososia <i>podany z ciecierzycą „petit“ w stylu śródziemnomorskim</i> Steak z lososa <i>servírovaný s cizrnou "petit" na středomořský způsob</i>	62 zł
Kuleczki z kalafiora w panko <i>(danie wegańskie)</i> <i>podane z pieczonymi batatami w sosie ze świeżych pomidorów</i> Květákové kuličky v panko strouhance <i>(veganské jídlo)</i> <i>servírované s pečenými batáty v omáčce z čerstvých rajčat</i>	39 zł
Smażony ser <i>podany z frytkami i sosem tatarskim</i> Smažený sýr - hranolky / tatarská omáčka	39 zł

- Królik w sosie śmietanowym *(tylko w niedzielę)* 54 zł
 podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami
Králík se smetanovou omáčkou *(pouze v neděli)*
knedlík / červená řepa
- Stek z polędwicy wołowej 200g/300g 119 / 149 zł
 podany z masłem czosnkowym, „ziemniakami z ogniska“
 i pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace
Steak z pravé svičkové 200g/300g
servírovaný s "brambory na ohni" a pečenou kořenovou zeleninou v omáčce demi glace, s česnekovým máslem
- Do steka polecamy sos pieprzowy 9 zł
Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku
- Pierś z kurczaka kukurydzianego 49 zł
 w szynce długodojrzejacej, nadziewana jadalnymi
 kasztanami i morelą, podana z gratin ziemniaczanym
 i sosem z zielonego pieprzu
Prsa z kukuřičného kuřete
*v dlouhozrající šunce, plněná jedlými kaštaný
 a meruňkami / gratinované brambory / pepřová omáčka*
- Polędwiczki wieprzowe sous-vide 49 zł
 w ziołowej kruszonce, podane na puree ziemniaczanym
 z nutą parmezanu, pieczonymi warzywami korzeniowymi
 w demi glace i sosem własnym z odrobiną musztardy
Vepřová panenka sous-vide
*v bylinkové krustě / bramborová kaše s parmazánem / pečená
 kořenová zelenina v demi-glace / vlastní omáčka
 s kapkou hořčice*
- „Svičková na smetaně“ 59 zł
*tradycyjne czeskie danie – pieczeń wołowa podana
 z knedlikiem karlowarskim, żurawiną i śmietaną*
„Svičková na smetaně“
s brusinkami a šlehačkou / karlovarský knedlík
- Salátka z kurczakiem, 39 zł
*miks salat, suszone pomidory, feta, kapary, prażone
 pestki słonecznika, dressing jogurtowo-ziołowy*
Salát s kuřecím masem v panko strouhance
*sušená rajčata / balkánský sýr / pražená slunečnicová semínka /
 jogurtovo-bylinkový dresink*

*Zmiana dodatków – 3 zł (za każdą zmianę)



DESERY DEZERTY

Beza Pavlova z kremem pistacjowym Pusinka Pavlova s pistáciovým krémem	24 zł
Sernik z polewą solony karmel i orzeszkami ziemnymi Cheesecake se slaným karamellem a arašídym	21 zł
Pistacjowa panna cotta Pistáciová panna cotta	22 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów / bita śmietana Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček / šlehačka	21 zł

DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	9 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	10 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	12 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	7 zł
Mix sałat Mix salátů	14 zł



KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej opolskiej palarni
Hard Beans Coffee Roasters
Pracujeme s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené opolské pražírny.
Pražírny kávy Hard Beans*

Espresso	25ml	10 zł
Doppio	50 ml	12 zł
Americano	120 ml	10 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem*</i>	200 ml	11 zł
Cappuccino*	300 ml	13 zł
Latte macchiato	250 ml	15 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	18 zł
Herbata (czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	10 zł



NAPOJE
NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Pepsi, Pepsi max			200 ml	9 zł
Mirinda			200 ml	9 zł
7Up			200 ml	9 zł
Tonic			200 ml	9 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach)			200 ml	9 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomaranč / grep			300 ml	19 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomaranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	19 zł	300 ml	9 zł
Woda mineralna Karpatia niegazowana/gazowana Minerálka Karpatia perlivá / neperlivá	330 ml	9 zł	750 ml	18 zł
Lemoniada klasyczna woda niegazowana / plastry cytryny/ syrop limonkowy/mięta/kostki lodu Klasická limonáda neperlivá voda/plátky citrónu/máta/kostky ledu			500 ml	16 zł
Lemoniada malinowa woda gazowana / maliny / rozmaryn/ syrop malinowy/ kostki lodu Malinová limonáda perlivá voda / maliny / rozmarýn/ malinový sirup / kostky ledu			500 ml	16 zł



PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy nasze domáci pivo z rodzinného minipivovaru. Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Radegast 10°	300 ml	9 zł	500 ml	11 zł

PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	13 zł
Żywiec	500 ml	12 zł
Karmi	500 ml	14 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	10 zł

WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdują Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



KONDRAT
WINA WYBRANE



APERITIF
APERITIVY

Martini bianco	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	15 zł

DRINKI
DRINKY

Aperol Spritz <i>aperol / prosecco / woda gazowana / pomarańcza</i> <i>aperol / prosecco / perlivá voda / pomeranč</i>	150 ml	25 zł
Hugo Spritz <i>prosecco / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>prosecco / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
Hugo bezalkoholowe <i>wino musujące 0% / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>0% šumivé víno / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł



ALKOHOLE ALKOHOL

	<i>40 ml</i>	<i>butelka</i>
Wódka Wyborowa 40%	10 zł	100 zł 0,5l
Wódka Finlandia 40%	12 zł	120 zł 0,5l
Wódka J.Urbanowicz Redaktorska 40%	25 zł	250 zł 0,5l
Wódka Belvedere 40%	28 zł	390 zł 0,7l
Wódka Żubrówka tradycyjna 37,5%	11 zł	150 zł 0,7l
Śliwowica Podbeskidzka 50%	19 zł	260 zł 0,7l
Likier Mandarin Ginger 30%	27 zł	270 zł 0,5l
Likier wiśniowy 30%	26 zł	260 zł 0,5l
Likier Becherovka 38%	16 zł	220 zł 0,7l
Likier Jägermeister 35%	15 zł	210 zł 0,7l
Likier Bailey's 17%	14 zł	190 zł 0,7l
Gin Seagram's 37,5%	12 zł	160 zł 0,7l
Whisky Jack Daniel's 40%	18 zł	250 zł 0,7l
Whisky Tullamore Dew 40%	19 zł	260 zł 0,7l
Whisky Cardhu Gold Reserve 40%	27 zł	370 zł 0,7l
Whisky Glenmorangie 10yo 40%	36 zł	500 zł 0,7l
Whisky Bulleit Bourbon 40%	20 zł	280 zł 0,7l
Brandy Metaxa 7* 40%	17 zł	230 zł 0,7l
Cognac Martell VSOP 40%	40 zł	560 zł 0,7l
Rum Angostura 7yo 40%	26 zł	360 zł 0,7l
Rum Dictator 12yo 40%	34 zł	470 zł 0,7l